

山相
 衣井
 代售
 各賜
 第五
 斗士
 國香
 貨洋鐵銅發
 鐵櫃大 鐵櫃在旗水
 永船上車房器具一切
 俱全 官商賜顧請移
 玉至香港中環利源東
 街門牌第十一號面商
 是荷
 庚子年 五月初四日
 和發號謹啟
 州名
 港船
 牌三十六號邀集各股東額外叙會將本
 所錄事欸定議舉辦如衆論允合則再
 額外叙會作實舉行此佈 一議本公司
 照香港公司例則自行收盤 一議
 尊士吉夏士端先生爲收盤經理
 一千九百零三年 六月廿
 龍公司
 公司總理人吳德盛

德	火船	名	老仙	由日本上海福州	來	雜貨
其	火船	名	毛高	由李星架坡	來	雜貨
德	火船	名	衣倫	由武吉	來	雜貨
其	火船	名	度生	由山打根	來	木雜貨
中	火船	名	海門	由淡水厦門汕頭	來	雜貨
其	火船	名	亞立	由上海福州	來	雜貨
其	火船	名	波連	由武吉	來	雜貨
其	火船	名	黃埔	由英京星架坡	來	雜貨
其	火船	名	勃南	由上海厦門	來	雜貨
那	火船	名	烏刺	由辛	來	雜貨
其	火船	名	比蘭	由武吉	來	雜貨
其	火船	名	加連	由辛	來	雜貨
其	火船	名	力士	由辛	來	雜貨

勿魯士行
 神幸行
 山打洋行
 厘街公司
 得利士
 裕隆船局
 瑞記洋行
 岐連洋行
 太古洋行
 太古洋行
 遮富利士
 山打洋行
 米德國等
 金山等埠
 庇能林保單
 時路英京
 舊金山等
 舊金山等
 金山等埠
 金山等埠
 金山等埠
 太古洋行
 太古洋行
 關平港司
 福昌利
 招商港局
 太古洋行
 得且利士
 太古洋行
 岐連洋行
 元和公司
 和發成
 宣公同
 德利公司
 得且利士
 祥來公司
 太古洋行
 太古洋行
 禪臣洋行
 岐連洋行
 鐵行公司
 鐵行公司
 和發成
 中華公司
 日本郵船
 巴冷丁行
 東洋汽船
 日本郵船
 丹地洋行
 丹地洋行
 太古洋行
 大阪公司
 宜公同
 渣甸公司
 太古洋行
 廣茂泰
 大坂公司
 德彰公司
 鐵行公司
 舊沙宜行
 日本郵船
 日本郵船
 架刺消治
 英國公司
 岐連洋行
 順興洋行
 鴻發公司
 太古洋行
 太古洋行
 昌興公司
 太古洋行
 宜公同
 天祥洋行
 大城公司
 鐵行公司
 日本郵船
 正午
 日本郵船
 威北公和
 山打洋行
 日本郵船
 昌興公司
 太古洋行
 日本郵船

一百廿一員		本	港
一百廿四員五		本	港
一百零九員五		本	港
一百二十員		本	港
一百廿二員		本	港
一百零九員		本	港
一百零七員		本	港
一百零二員		本	港
一百零三員五		本	港
一百零三員		本	港
一百零四員五		本	港
又沽朱粟五包	四兩四錢	本	港
又沽新皮十件	五員六毫	本	港
又沽帶片廿札	二員四毫	本	港
又中灰飽十箱	八十員	本	港
又沽應子五箱	十八員八毫	本	港
又沽西米廿包	四員八毫	本	港
又沽京前十包	八兩二錢	本	港
又沽糯米五箱	二十九員	本	港
又沽細蓮五箱	二十一員	本	港

○舊公烟價壹千零玖拾五員
○舊姑烟價壹千零玖拾五員
○舊店皮壹千壹百員
○式冬叁冬白壹千一百五十員

十金銀各價行情

英京即期匯水壹零捌貳式五
英國銀價式肆陸柒五
法京即期匯水壹貳拾伍員五
勞半即期匯水壹貳拾伍員五
馬幣波羅無銀
呂宋式壹山金每員拾壹員柒
上海電單柒壹五
金山電單拾員零柒五
暹羅即期匯水拾員零柒五
女金 鑲金每員拾貳員壹式
以及五員金每兩陸拾貳員壹式
以及綢絲金每兩陸拾貳員壹式
紋銀每百兩加水玖兩柒
舊銀每百兩加水柒拾五

專收銀每百兩加水玖兩壹
銀紙每十員平換
水銀每担壹百捌拾五員

音

由長崎開往小呂宋約拾陸日下午可到
由神戶經武治開行約拾陸日上午兩點到港
由橫濱開行約拾陸日到港
由上海開行約拾五日到港
由神戶開行約拾五日到港
由金山開行約拾五日到港
由橫濱開行約拾五日到港
由新金山開行約拾五日到港
由城多厘開行約廿叁日到港
由雪梨開行約廿叁日到港
由哥羅華開行來港
由神戶經武治開行約拾陸日到港
由城多厘開行來港約廿式日到港
由星架坡開行約拾陸日到港
由城多利開往神戶來港

准十七落貨十八日開行
議此佈
輪船名
防
准閏五月十五日下午開行
議是荷
上理代理人源昌利謹啟

船名堂只
明州等埠
司面議是荷
准閏五月十六日開行
詳安公司謹啟

打今麻等
准大月初九日開行
天祥洋行謹啟

月拾五日
此款由香港發字日報刊出

四等

○日本丸 准七月十七日開行

代理東洋汽船公司

往上海各埠日本各埠往來船期

司公船汽洋東 司公船輪旗花 司公船輪西東

準等打拿開宋呂大國各洲歐往客搭載接兼
準內各洲美北南及哥西麥往客搭載接又
駛轉車火由即接相車火有知

○急的	准又五月十七日開行
○高麗	准六月初五日開行
○加力	准六月十二日開行
○苞拿	准六月三十日開行
○多力	准七月初十日開行
○西伯利亞	准七月廿五日開行
○東洋汽船公司輪船開行日期	
○美國丸	又五月廿七日開行
○香港丸	准六月廿二日開行
○日本丸	准七月十七日開行

本公司兼接載搭客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲各埠及南北美洲各埠均可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉船車均有一定價值請到中國海傍平話大道第四號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠者請到本公司內各埠布路非巴拿拿 庇老等埠本公司俱有船駛到埠安善無誤凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清運則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收貨凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄往美國內地及橫濱山打呂宋等埠本公司要取報稅單封寄橫濱山打呂宋大埠稅關查驗

光緒三十一年 七月十九日

代理東西輪船公司 司理人地路頓謹啟

火輪船往西國

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

倫敦多域

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

尋狗

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

白告

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

火輪船往西國

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

倫敦多域

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

尋狗

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

白告

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

火輪船往西國

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

倫敦多域

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

尋狗

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

白告

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

火輪船往西國

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

倫敦多域

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

尋狗

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

白告

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

大阪商船會社

往汕頭廈門淡水

○大義丸 准又五月十八日禮拜六開行

○安平丸 准又五月十七日禮拜六開行

往汕頭廈門 平安打狗

○舞鶴丸 准又五月廿一禮拜三開行

大坂商船公司總司理人 廣藤啟

大昌萬

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

往汕頭廈門淡水

○大義丸 准又五月十八日禮拜六開行

○安平丸 准又五月十七日禮拜六開行

往汕頭廈門 平安打狗

○舞鶴丸 准又五月廿一禮拜三開行

大坂商船公司總司理人 廣藤啟

大昌萬

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

往汕頭廈門淡水

○大義丸 准又五月十八日禮拜六開行

○安平丸 准又五月十七日禮拜六開行

往汕頭廈門 平安打狗

○舞鶴丸 准又五月廿一禮拜三開行

大坂商船公司總司理人 廣藤啟

大昌萬

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

往汕頭廈門淡水

○大義丸 准又五月十八日禮拜六開行

○安平丸 准又五月十七日禮拜六開行

往汕頭廈門 平安打狗

○舞鶴丸 准又五月廿一禮拜三開行

大坂商船公司總司理人 廣藤啟

大昌萬

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名曰佐治於五月十六日啟行前往武治神戶橫濱香港金山等處船上伙食茶水俱足所有執事人役均以前親親相待貴客搭船附貨者請至本公司寫字樓在皇后大道中門牌三十五號三樓永樂街門牌九十五號

往汕頭廈門淡水

○大義丸 准又五月十八日禮拜六開行

○安平丸 准又五月十七日禮拜六開行

往汕頭廈門 平安打狗

○舞鶴丸 准又五月廿一禮拜三開行

大坂商船公司總司理人 廣藤啟

記榮國陸高

○正本 十五日演

○出頭 烏龍

○西遊記 平貴別家

○由金山 趙雲有喜

○板位收銀二十文

記華園慶重

○正本 十五日演

○出頭 烏龍

○西遊記 平貴別家

○由金山 趙雲有喜

○板位收銀二十文

記華園慶重

○正本 十五日演

○出頭 烏龍

○西遊記 平貴別家

○由金山 趙雲有喜

○板位收銀二十文

記華園慶重

○正本 十五日演

○出頭 烏龍

○西遊記 平貴別家

○由金山 趙雲有喜

○板位收銀二十文

記華園慶重

○正本 十五日演

○出頭 烏龍

○西遊記 平貴別家

○由金山 趙雲有喜

○板位收銀二十文

人
 士人情之大
 往各埠司事
 厚合意請到
 辦房與林竹
 面商此佈
 癸卯年
 五月十六日
 星架公司啟

初較昂是以捐生卒多踴躍
於月初一日起將銜封劄及
項成數一律核減比前大爲
十成監尤爲合算如有願捐
專函至本局詢問便知其詳
爾所發之捐單作爲憑據此
中國電報港局兼辦南洋山
賑捐局江蘇補用道溫爾敦
啟者咸北打蘭士亞蘭的

極快倘貴客光顧請移
玉至中環禪臣行眼房
培面議或請到上環大馬
路禪臣火燭油統內分房
內讀玉泉面商便是
光緒十九年
八月初四日
代理人禪臣燕梳謹啟

捐銀二十五元 廣興善堂
生 永瑞隆 何仁耕堂
長厚 百川通 新泰厚
何鄔氏 何式裴 何思
保紀姪金愈 各捐十二
周德修 梁吉海 梁
十四元 按察司理刑廉
鄭天衍 鄭津芹 鄭簡

出 請開堪付利
公司總司理
便知此佈
一千九百零三
六月十七號
廣白
香港山頂火
有限公司謹

恒來往 啟者本輪船準於開 五月初六日照常開 行依期不誤 貴客 光顧貨物格外相宜 招呼安富特此佈聞 大船每位收銀三 毫 小船每位收銀二 毫 光緒廿九年 閏五月初五日 安合公司謹啟

北江 啟者本公司堅固快捷火船名北江由 閏五月初一日起每日定期早七點鐘 往來下午兩點鐘開港禮拜照常如 貴客附搭貨物價錢相宜招呼安富特 此佈聞 大船每位收銀五毫 樓上每位收銀二毫 小船每位收銀一毫 光緒廿九年 閏五月初一日 廣運輪船公司謹啟

聲明 啟者摩羅下街五十一號 成發棧原係郭大姑所 做經于閏五月初九日頂 與李亞八承受所有舊日 賬項均支結清楚自後生 意盈虧與郭大姑無涉先 此聲明以免後論此佈 光緒廿九年 閏五月十三日 郭大姑謹啟

黃九 啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散其功效驗久為 中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒我黃祥華單紙款式用偽油混充圖 利使人貽害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上 環大馬路以便 仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路門牌式百 式拾號太和堂黃祥華招牌庶不致誤 萬應如意油滋腎固本丸 婦科白鳳丸 時症沙氣丸 追風蘇合丸 參茸衛生丸 廣其坤九 甘露時茶 八寶紅靈丹 六味地黃丸 參茸寧神丸 調經種子丸 兒科回春丹 珍珠百勝散 萬應如意茶 光緒廿五年歲次 丁亥四月廿四日 廣東省城 佛鎮 太和堂黃祥華謹啟

翠 啟者小號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

羅 啟者本號開辦有年專辦廣東上 等加工巧造時款大小金銀生 花藍瓶花看花俱備金銀色鮮明價 甚相宜 貴客定貨依期不誤如 蒙 士商採辦者請移 玉到香 港永樂街永生隆內與李竹亭代 人處面議妥當或行信到小本 亦可此佈 光緒廿九年 二月廿五日 省城興隆西區長泰主人啟

廣福 本號揀選地道野山老 樹紫油質精細工淘製 氣味不變中外馳名貨 真價實童叟無欺 富 商採辦請移玉至省城 太平門外眼鏡街面議 是荷此佈 光緒廿九年 五月二 日 省城廣福祥主人謹識

燕生醫藥 啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散其功效驗久為 中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒我黃祥華單紙款式用偽油混充圖 利使人貽害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上 環大馬路以便 仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路門牌式百 式拾號太和堂黃祥華招牌庶不致誤 萬應如意油滋腎固本丸 婦科白鳳丸 時症沙氣丸 追風蘇合丸 參茸衛生丸 廣其坤九 甘露時茶 八寶紅靈丹 六味地黃丸 參茸寧神丸 調經種子丸 兒科回春丹 珍珠百勝散 萬應如意茶 光緒廿五年歲次 丁亥四月廿四日 廣東省城 佛鎮 太和堂黃祥華謹啟

芳 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

翠 啟者小號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

羅 啟者本號開辦有年專辦廣東上 等加工巧造時款大小金銀生 花藍瓶花看花俱備金銀色鮮明價 甚相宜 貴客定貨依期不誤如 蒙 士商採辦者請移 玉到香 港永樂街永生隆內與李竹亭代 人處面議妥當或行信到小本 亦可此佈 光緒廿九年 二月廿五日 省城興隆西區長泰主人啟

上海 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

良方 啟者我學自甲午年核症流行今已十載雖曰天命豈非人事哉故有死於數者有誤於藥者豈知此症皆由熱中 血脈不流是以成核不從血分調治必難奏效茲將原方錄覽為衛生者告焉 桃仁研粉八錢 正赤芍三錢 川厚朴一錢 連翹三錢 柴胡首二錢 生甘草二錢 大歸身一錢半 葛根二錢 川紅花五錢 生地五錢 共藥十味日服兩劑煎服一劑重症者分兩不妨加倍蓋忍杯水車薪于 事無濟但紅花一味有力者用正西藥紅花更好生地一味有熱用細枝的無熱用大枝的大便閉結及諸語加正 錦軍一兩元明粉五錢只實三錢倘服藥即吐取生竹茹一兩煎水輕投先為煎服作湯加熟石膏一兩知每四錢 淡竹葉六錢熱甚加羚羊角三錢所加之藥不過取其要者錄出欲知詳細請看風疫彙編此書羊城十七甫明經 閣有買其大則紫雪丹亦核症聖藥早服早愈心每次用冷水調服三四錢連服數日該病若失其藥方詳於羊城西 關十六甫宏經閣時疫辨書內欲知此方者買此書一看便知紫雪丹現在羊城太平門外樂欄街春發堂廣芝 館十一甫大生堂東關惠愛五約有風橋采芝林等藥店俱有賣 癸卯年 五月初七日 隱名氏佈 謹啟

遺失 劉少記有普安公司普字三千二百 五十五號至三千二百五十七號股 票一張註本銀一百五十員并地字 二百五十五號息摺一本因在鄉間 同祿遺失經于癸卯年閏五月初十 日向普安公司聲明俟一個月後立 回股票息摺收執存據日後如有得 此二物檢出是為廢紙特此佈告 光緒廿九年 閏五月十二日 劉少記謹啟

影相 啟者本號自辦外國各 款漆油帆布油漆鐵櫃 鋼鏡花旗水車船上車 房及製造局一切器具 俱全 官商賜顧請移 玉至中環德輔道門 牌七十四號面議是荷 光緒廿九年 戊午年 十一月 廿四日 怡記號謹啟

吉 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

文 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

香港 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

保險 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

相 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

白 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

西 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

善 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

廣 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

兩 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟

節 啟者本號專辦洋庄廣大日本各埠 各色糖醬什貨均皆加工督製貨色精純 向蒙 士商賜顧久矣馳名中外近聞有 無恥之徒假冒本月十八日開行不二價 諸君被其欺騙是以特為佈告如蒙 光顧祈移 玉至石塘咀西安街第八號 門牌或到南北行街裕德成行購買亦可 本號招牌經已存案如有仍敢假冒一經 查出定必稟官究治此佈 光緒廿九年三月廿日 翠芳昌謹啟